



# Revolução: ANTIGOS E NOVOS PARADIGMAS

*II Colóquio Internacional  
de Línguas Estrangeiras*

12-13 OUTUBRO 2017



**ipb**

INSTITUTO POLITÉCNICO DE BRAGANÇA  
Escola Superior de Educação

Departamento de Línguas Estrangeiras



ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA  
DE ESTUDOS FRANCÓFONOS  
**APEF**

---

**Título:** II Colóquio Internacional de Línguas Estrangeiras: livro de resumos.  
Revolução: Antigos e Novos Paradigmas

**Editores:** Alexia Dotras Bravo, Ana Maria Alves, Cláudia Martins, Elisabete Silva, Isabel Chumbo

**Edição:** Instituto Politécnico de Bragança · 2017  
5300-253 Bragança · Portugal  
Tel. (+351) 273 303 200 · Fax (+351) 273 325 405  
[www.ipb.pt](http://www.ipb.pt)

**Execução:** Serviços de Imagem do Instituto Politécnico de Bragança

**Capa:** Glória Manso Alves

**ISBN:** 978-972-745-233-0

**Versão online:** <http://hdl.handle.net/10198/11126>

---

## La presencia de la lengua y cultura españolas en los archivos del saber portugués en la época de la Contrarreforma: el Archivo Distrital de Bragança

**Alexia DOTRAS Bravo**

Instituto Politécnico de Bragança  
alexia@iipb.pt

En el Archivo Distrital de Bragança se encuentra conservado un tesoro bibliográfico de más de cinco mil volúmenes en varias lenguas, desconocido por parte del gran público y del estudioso especializado, de los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX. Destacan los cientos de títulos en lengua española que versan de muchos y variados temas. En este estudio vamos a poner de relieve aquellos que tienen que ver con el concepto más político-religioso de la Contrarreforma en Portugal, es decir, aquel que impone la disciplina y la confesionalización de la sociedad civil. Algunas de las órdenes que surgen en esta época, como la Compañía de Jesús, está muy presente en el archivo en cuestión, así como vidas de santos y textos doctrinales sobre la conducta adecuada para los religiosos. El carácter fuertemente prescriptivo de gran parte de los fondos bibliográficos antiguos en español arroja datos muy interesantes para el estudio de esta época católica de ambos países ibéricos, poco o nada relacionados con el novedoso concepto de “refolución” que en este encuentro científico se aborda, pero que tanto se relaciona con la conmemoración de la Reforma Protestante, que cumple 500 años de vida.

**Palavras chave:** Contrarreforma, Fondos antiguos, Archivo Distrital Bragança, Península Ibérica.

### Bionota

**Alexia Dotras Bravo** é licenciada em Filologia Hispánica (2000) e Filologia Galega (2002), doutorada europeia em Filologia Espanhola (2006) pela Universidade de Vigo, com uma tese sobre *Los trabajos cervantinos de Salvador de Madariaga. Historia de una idea doble: sanchificación y quijotización* (Alcalá de Henares: CEC, 2008) e máster em Literatura Infantil e Promoção da Leitura pela Universidad de Castilla-La Mancha (2009). Trabalha desde abril de 2012 como professora adjunta da Escola Superior de Educação de Bragança. Foi professora adjunta da Escola Universitaria de Maxisterio de Vigo e trabalhou na Universidade de Coimbra, como investigadora auxiliar, no Centro de Literatura Portuguesa. Publicou uns cinquenta trabalhos científicos, ora artigos em revistas especializadas, ora livros e capítulos de livros; participou em congressos nacionais e internacionais desde 2000 e editou vários livros na área da literatura cervantina, a literatura siglodorista, a literatura infanto-juvenil, as relações literárias e culturais entre Portugal e Espanha –e Galiza e Portugal–, o ensino da literatura para estrangeiros, além de se especializar na obra de Salvador de Madariaga, de tipo cervantino e também literário ficcional.